

恒生日航卡

輕易賺取日航飛行儲蓄計劃里數盡情飛

恒生日航卡現推出更多嶄新優惠！讓你輕易累積日航飛行儲蓄計劃里數，賺取日本航空獎賞機票及專享其他精彩優惠，更輕鬆、更盡情地暢遊東瀛及世界各地！

成功申請恒生日航卡可獲贈高達7,500飛行里數兼免3年年費

- 凡成功申請恒生日航卡，每位客戶⁽¹⁾均可獲贈日航飛行儲蓄計劃(JMB) 2,500里數⁽²⁾。
- 凡於2010年3月31日或之前獲成功批核，只需於新卡發出後首3個月內簽賬或透支現金滿HK\$2,500，每位客戶更可額外獲贈2,500里數⁽³⁾。
- 此外，於2010年6月30日或之前以新卡首次乘搭JMB里數累積認可票價的日航集團國際線航班，每位客戶另可額外獲贈2,500里數⁽⁴⁾。
- 主卡及附屬卡客戶可獲免3年年費⁽⁵⁾

恒生日航卡專享優惠

日航飛行儲蓄計劃里數優惠：

- 憑卡簽賬每滿HK\$10，即可賺取一里數⁽⁶⁾。
- 只需累積低至20,000里數，即可換取來回日本經濟客位獎賞機票一張。
- 憑里數更可換取客位升艙、酒店住宿及日航現金券。
- 有關換取獎賞機票、所需里數及其他獎賞之詳情、條款及細則，請瀏覽www.hk.jal.com。

1. 每位主卡及附屬卡客戶均可分別獲享迎新優惠。主卡及附屬卡之戶口號碼將不同及持有獨立之月結單及信用額。附屬卡之信件及月結單將寄往主卡客戶之通訊地址。如客戶欲辦理自動轉賬付款服務手續，主卡及附屬卡戶口均須個別申請。
2. 2,500里數優惠只適用於香港區之JMB戶口。如客戶尚未成為JMB香港區會員，成功申請恒生日航卡主卡及附屬卡(如有)後均將自動成為JMB香港區會員。2,500里數將於批卡後約4至6星期存入主卡及附屬卡(如有)客戶之JMB戶口。每位客戶只可享此優惠一次。此優惠不適用於信用卡提升、曾取消/結束信用卡戶口及現有恒生日航卡客戶。
3. 新卡客戶額外里數優惠條款及細則：
 - 優惠只適用於2009年11月2日至2010年3月31日或以前獲成功批核之恒生日航卡主卡或附屬卡申請人(如適用)，而現時並未持有恒生日航卡
 - 主卡及附屬卡客戶(如適用)須於開卡後首3個月內分別簽賬/透支現金滿HK\$2,500或以上方可享有額外日航飛行儲蓄計劃(JMB) 2,500里數
 - 合資格之交易包括所有簽賬或現金透支於發卡後3個月內誌賬於有關恒生日航卡戶口內(「合資格交易」)。合資格交易不包括電話/傳真訂購、網上交易(繳費及購物)、現金透支手續費、兌換籌碼、財務費用及逾期罰款。任何被發現為虛假交易或最後被取消/退回之簽賬皆不計為合資格之交易
 - 額外2,500里數將於符合簽賬要求後2個月內分別存入有關主卡及/或附屬卡(如適用)客戶之JMB戶口。每位客戶只可獲享此優惠一次。而該恒生日航卡戶口於存入額外2,500里數時，必須仍然有效及信用狀況良好。該里程積分不得兌換現金，有關里程兌換須遵守日本航空公司的相關規定和《JMB規則及條款》。有關里程兌換詳情請致電日航中國及亞洲地區飛行儲蓄計劃中心2537-6565查詢。
4. 新卡客戶首次訂票額外里數優惠條款及細則：
 - 恒生日航卡主卡及附屬卡客戶(如適用)於2009年11月2日至2010年6月30日期間(以登機日為準)首次乘搭日航飛行儲蓄計劃(JMB)里數累積認可票價的日航集團國際線航班(包括附有日航航班編號的日航代碼共享航班)，即可額外獲贈2,500里數。JMB認可票價的日航集團國際線航班的具體認可標準以JMB的規定為準
 - 恒生日航卡主卡及附屬卡客戶(如適用)須於預約訂票或辦理登機手續時提供JMB會員號碼。主卡及附屬卡客戶(如適用)均可各自獲得相應的里數，並記入各自的JMB賬戶。里數將在登機後2個月內存入客戶的JMB會員賬戶
 - 如客戶未能在預約訂票或登機時提供JMB會員號碼，客戶可在登機日後6個月內向JMB中心提出額外獲贈里數的申請。里數將在該申請日之次月存入客戶的JMB會員賬戶
 - 有關優惠詳情、條款及細則，請致電日航中國及亞洲地區飛行儲蓄計劃中心2537-6565查詢。
5. 主卡申請人若於現在及過往6個月內未曾持有任何恒生銀行有限公司(「恒生」)發出之個人信用卡主卡，而現申請首張恒生信用卡，可享主卡及同時申請之附屬卡3年年費全免優惠；否則主卡及同時申請之附屬卡只可享1年年費全免優惠。如主卡客戶享有年費優惠，所有同時申請之附屬卡將可享相同之年費優惠。若為恒生之綜合戶口/自動轉賬出糧服務/樓宇按揭(工商業樓宇除外)客戶，可享永久免年費優惠。現持有恒生白金卡之客戶仍可享有3年年費。
6. 主卡及附屬卡將分別累積里數及存入個別之JMB戶口(不可合併使用)。每次消費不足HK\$10將不可賺取1里數。



其他專有優惠：

- 可於日本航空訂位部或票務部（機場除外）以優惠價訂購日本線機票
- 於日航天地旅遊有限公司訂購日航各線機票及酒店套票專享折扣優惠
- 於推廣期內（2010年3月31日或之前），恒生日航白金卡客戶可尊享香港國際機場日航之 Sakura Lounge 服務⁽⁷⁾，及於香港國際機場日航商務櫃位辦理登機手續⁽⁷⁾
- 於東京成田國際機場 Japan Duty Free 免稅店及國內機場 BLUESKY 店舖可享折扣優惠⁽⁸⁾

註：有關上述各項優惠之推廣期、詳情、條款及細則，請瀏覽 www.hk.jal.com。

- 精選全年折扣優惠：
 - 於香港日航酒店之指定食府專享 9 折優惠
 - 梁山泊日本料理惠顧晚膳堂食滿 HK\$300 可獲 85 折⁽⁹⁾ 優惠
 - 翔太壽司惠顧晚膳滿 HK\$400 可獲 9 折優惠
 - 於植村秀免費享用肌膚分析服務乙次，並於完成後獲贈護膚試用裝乙份。
 - 早稻田日本語研修中心報讀日本語初級上學期（第一階段），可獲 HK\$200 現金折扣優惠。
 - JC Shop 正價貨品 9 折⁽⁹⁾ 優惠
 - 尚有其他全年折扣優惠，詳情請瀏覽 hangseng.com/yearround。

精彩消費優惠**全年數千優惠熱點**

憑卡可於數千間商舖全年專享低至 5 折優惠，令你消費盡佔優勢！詳情可瀏覽 hangseng.com/yearround。

長達 24 個月免息分期優惠

憑卡於特選商戶簽賬購物，可專享長達 24 個月免息分期優惠。有關優惠詳情，請向個別商戶查詢。

「簽賬及消費分期」計劃

客戶於任何商戶以任何信用卡或 EPS 消費累積滿 HK\$1,500 或以上，於消費日起 30 日內，均可申請恒生信用卡免息「簽賬及消費分期」計劃，讓你盡情消費。詳情請致電申請熱線 2998 6868 或瀏覽 hangseng.com/cardcashin。

免年費優惠

憑卡簽賬或透支現金，可同時累積「免年費簽賬額」用作減免年費⁽¹⁰⁾。

白金卡客戶尊享禮遇**星級酒店食府折扣優惠**

於香港港麗酒店、港島香格里拉大酒店、九龍香格里拉大酒店及香港洲際酒店之指定食府，尊享即時 8 折優惠。

加德士汽油現金回贈

購買加德士 Techron® 汽油，可享高達 5% 現金回贈。

香港賽馬會貴賓廂座

為你預留跑馬地馬場貴賓廂座，讓你可居高臨下，從極佳的角度一邊觀賞精彩刺激的賽事，一邊品嚐美食。

精選商舖低至 5 折優惠

白金卡客戶憑卡可於全港超過 4,100 間商舖，全年尊享低至 5 折優惠。

註：有關詳情，請瀏覽 hangseng.com/yrselected。

7. 客戶須於香港國際機場 Sakura Lounge 及於辦理登機手續時出示持卡人本人之恒生日航白金卡。優惠只適用於持卡人本人及日航運行的航班。
8. 客戶於東京成田國際機場第二客運大樓的 Japan Duty Free 免稅店購物時出示恒生日航卡，方可享有 5% 折扣優惠。於日本國內機場 BLUESKY 店舖購物時出示恒生日航卡，並購物滿 1,000 日元或以上方可享有 10% 折扣優惠。優惠不適用於部分商品及不可與其它優惠同時使用。
9. 優惠不適用於 JCB 卡客戶。
10. 所需之「免年費簽賬額」為：白金卡 — HK\$50,000（全免）；金卡 — HK\$40,000（全免），HK\$20,000（半免）；普通卡 — HK\$20,000（全免），HK\$10,000（半免），而主卡及附屬卡將分別累積計算。

其他服務

恒生 MasterCard® SecureCode™ 服務

客戶只需於恒生個人 e-Banking 進行登記，即可設定個人密碼。於參與商戶網上購物時，均需輸入此密碼確認身份，以作保障。詳情請瀏覽 hangseng.com/securecode。

免費 e-Banking 服務

客戶可透過網頁 hangseng.com/e-Banking 免費登記使用恒生個人 e-Banking 服務，盡享全面之理財及投資服務。

信用卡網上繳費服務

客戶更可透過恒生個人 e-Banking 享用信用卡網上繳費服務：

- 可於網卡繳交多間商戶之賬單，包括各類公用事業及稅項等
- 可預設長達 13 天的繳費指示
- 可享長達 56 日之免息還款期

現金透支服務

可於全港多部恒生銀行及滙豐自動櫃員機，及全球多部滙豐集團自動櫃員機，全日 24 小時隨時提取現金。

請即申請！

請瀏覽 hangseng.com/jal 或填妥附奉之申請表格，並連同所須文件副本交回任何恒生銀行分行或寄回九龍中央郵政局信箱 74147 號即可。

查詢申請批核情況或詳情，請致電客戶服務熱線 2822 0228

恒生銀行有限公司有權隨時更改上述推廣優惠及有關條款及細則。

恒生日航卡

請即填妥附奉之申請表格，連同所須文件副本交回任何恒生銀行分行，或寄回九龍中央郵政局郵箱 74147 號即可。閣下遞交申請表時請詳閱下列「注意事項」。

注意事項

- 主卡及附屬卡申請人必須分別為年滿 18 歲及 16 歲之香港居民。
- 主卡申請人若於現在及過往 6 個月內未曾持有任何恒生銀行有限公司（「恒生」）發出之個人信用卡主卡，而現申請首張恒生信用卡，可享有主卡及同時申請之附屬卡 3 年年費全免優惠；否則主卡及同時申請之附屬卡只可享有 1 年年費全免優惠。如主卡客戶享有年費優惠，所有同時申請之附屬卡將可享相同之年費優惠。
- 申請人及附屬卡申請人（如適用）（合稱「申請人」）承認及同意，不論申請人之申請其後遭撤回或拒絕與否，恒生可根據不時給予客戶之結單、通函、通知、章則及條款內所載有關披露個人資料的政策作指定用途及向指定人士披露所有由申請人應恒生之要求而提供，或於申請人與恒生之交易過程中收集而有關申請人之個人資料（「個人資料」）。申請人並承認及同意可將該等個人資料披露予任何其他機構或任何債務追收代理、信貸資料服務機構或類似服務之提供者，或由彼等予以使用及保留，以便核實該等個人資料或將該等資料提供予其他機構：(i) 作為信貸或其他方面之查核；(ii) 協助彼等收取債務。
- 申請人同意恒生可將申請人的個人資料轉移至香港特別行政區以外地方，並可根據個人資料（私隱）條例所述的核對程序核對申請人的個人資料及其他關於申請人的個人及其他資料，並透露該等資料作提供銀行證明書或信貸諮詢用途。
- 倘若曾經或現時就申請人欠負恒生之任何或所有債務而發出以恒生為受益人之無限額擔保 / 第三方抵押，申請人同意恒生可不時向擔保人 / 提供第三方抵押人士提供任何其他向申請人提供之任何貸款 / 銀行融資 / 信貸安排之資料或詳情（包括任何有關申請人之個人資料），作為通知彼等根據有關擔保 / 第三方抵押之法律責任。
- 白金卡主卡年費為 HK\$800，其附屬卡年費為每張 HK\$400；金卡主卡年費為 HK\$540，其附屬卡年費為每張 HK\$270；普通卡主卡年費為 HK\$240，其附屬卡年費為 HK\$120。
- 消費賬項之財務費用及現金透支之利息分別如下：
 - 消費賬項之財務費用：月息 2.34% - 2.67%（實際年利率 30.29% - 35.25%）
 - 現金透支之利息：月息 2.34% - 2.67%（實際年利率 34.20% - 39.54%）
 適用於經此申請表所申請之信用卡之消費賬項之財務費用及現金透支之利息將由恒生全權釐定，並於客戶取卡時通知閣下。上述實際年利率乃依據銀行營運守則之指引計算，而年費（如有）並未計算在內。倘若閣下未能於有關信用卡結單所指定之到期繳款日支付所應付之最低金額，恒生有權更改或提高上述之息率至恒生不時指定及通知閣下之息率。有關其他收費詳情，請向任何一間恒生銀行分行職員查詢。
- 申請人同意恒生可根據申請人提供 / 留存恒生之手機號碼紀錄，以短訊形式向申請人發放還款提示（如有需要）。
- 恒生保留隨時更改或終止優惠及不時修訂有關條款及細則之權利。
- 申請人明白及同意恒生有權及保留批核或拒絕批核申請之最終決定。
- 如有任何爭議，恒生保留最終決定權。

為使閣下之申請能盡速辦理，請將申請表格連同所須文件副本寄回或交回任何一間恒生銀行分行。所有文件連同申請表格恕不退還。

- 申請人及附屬卡申請人（如適用）之香港居民 / 香港永久性居民身份證
- 薪金證明，請提供最近 1 個月顯示薪金之銀行月結單或存摺（如過去 1 個月經恒生自動轉賬出糧，可獲豁免提供入息證明）、最近之薪酬證明 / 稅單
註：恒生保留權利視乎個別情況要求申請人提供額外之薪金證明
- 資產證明文件，例如：定期存款通知書、其他銀行存款證明
- 現時住址證明，例如：水 / 電費單、銀行月結單等（只適用於使用公司地址作為通訊地址之申請人）
- 申請人及附屬卡申請人（如適用）之 JMB 會員卡（如適用）
- 如有前名 / 別名，請附：登記事項證明書
- 如申請人及附屬卡申請人（如適用）屬非香港永久性居民身份證持有人，請附：護照及最近之僱員合約；及若申請人及附屬卡申請人（如適用）之永久地址與住宅地址不同，請附：永久地址證明文件
- 如附屬卡申請人（如適用）之住宅地址與主卡申請人不同，請附：住宅地址證明文件
- 如屬自僱人士，請附：商業登記證

恒生銀行有限公司 (「銀行」) 致各客戶及其他個別人士 關於個人資料 (私隱) 條例 (「條例」) 的通知

1. 客戶及其他個人 (包括但不限於銀行／財務服務及銀行融資／信貸便利的申請人，為銀行融資／信貸便利而提供抵押或擔保的擔保人及人士、公司客戶或申請人的股東、董事、高級職員及管理人員) (統稱「資料當事人」)，就各項事宜例如申請開立或延續戶口、建立或延續銀行融資／信貸便利或要求銀行提供有關銀行／財務服務時、或因法例規定或監管或其他管理機構所發出的指引，需不時向銀行提供有關資料。
2. 若未能向銀行提供有關資料，會導致銀行無法批准開立或延續戶口、建立或延續銀行融資／信貸便利或提供有關銀行／財務服務或遵守法例規定或監管或其他管理機構所發出的指引。
3. 在資料當事人與銀行正常業務往來中，例如資料當事人開出支票、存款或進行交易時，銀行亦會收集到資料當事人的資料。
4. 資料當事人的有關資料可能會作下列用途：
 - (i) 向資料當事人提供日常運作服務和銀行融資／信貸便利；
 - (ii) 在資料當事人申請信貸時進行的信貸調查，及每年進行一次或以上的定期或特別審查；
 - (iii) 編製及維持銀行的信貸評分模式；
 - (iv) 協助其他財務機構作信貸審查及債務追討；
 - (v) 確保資料當事人的信用維持良好；
 - (vi) 為資料當事人設計銀行／財務服務或有關產品；
 - (vii) 為銀行及／或特選公司推廣服務或產品；
 - (viii) 確定銀行對資料當事人或資料當事人對銀行的債務；
 - (ix) 執行資料當事人向銀行應負義務，包括但不限於向資料當事人及向為資料當事人的義務提供抵押或擔保的人士追討欠款；
 - (x) 根據銀行或其任何分行需遵守的法律要求，或因監管或其他管理機構所要求銀行或其任何分行遵守的指引而作出披露；
 - (xi) 使銀行的實質或建議受讓人，或銀行對資料當事人權益的參與人或附屬參與人，能對有關擬進行的轉讓、參與或附屬參與的交易作出評核；
 - (xii) 與接受由銀行發出的信用卡的商號 (下稱「各商號」) 及獲銀行提供聯營／合營／會員專享信用卡服務的機構 (下稱「各聯營機構」) 交換資料；
 - (xiii) 就任何卡交易，與各商號的收單財務機構核實資料當事人的身份；及
 - (xiv) 與上述有關的用途。
5. 銀行會將資料當事人的資料保密，但銀行可能會將有關資料提供予下列各方作第 4 段所述的用途：
 - (i) 任何代理人、承包商或提供行政、電訊、電腦、付賬、債務追討或證券結算或其他與銀行業務運作有關服務的第三者服務供應商；
 - (ii) 任何對銀行有保密責任的人士，包括就有關資料對銀行有保密承諾而與銀行同屬一集團的公司或各商號或各聯營機構；
 - (iii) 付款銀行向發票人提供已兌現支票影本 (該影本可能載有關於收款人的資料)；
 - (iv) 信貸資料服務機構，如資料當事人欠賬時則可將該等資料提供予債務追收代理；
 - (v) 任何根據銀行或其分行需遵守的法律要求，或因監管或其他管理機構所要求銀行或其任何分行遵守的指引，而向其作出披露的人士；
 - (vi) 任何銀行的實質或建議受讓人，或任何銀行對資料當事人權益的參與人或附屬參與人或承轉人；
 - (vii) 各商號的收單財務機構；及
 - (viii) 特選公司，目的在於通知資料當事人有關銀行認為適合資料當事人的服務資料。
6. 根據條例規定及按其認可及發出的個人信貸資料實務守則，任何人士均有權：
 - (i) 查核銀行是否持有其個人的資料及有權查閱有關的資料；
 - (ii) 要求銀行對其不準確的個人資料作出更正；
 - (iii) 查悉銀行對有關資料的政策及實務，並獲知銀行持有其個人資料的類別；
 - (iv) 查詢並獲銀行告知何等資料會經常向信貸資料服務機構或債務追收代理披露，及獲銀行提供進一步資料，藉以向有關信貸資料服務機構或債務追收代理提出查閱及改正資料要求；及
 - (v) 於悉數清償欠款而結束戶口時，指示銀行要求該信貸資料服務機構，從資料庫刪除銀行曾經提供的戶口資料，惟是項指示需於結束戶口後 5 年內發出，而該戶口在緊接結束之前 5 年內，並無拖欠超過 60 天的紀錄。假如該戶口有拖欠超過 60 天的紀錄，信貸資料服務機構可以保留有關紀錄，直至欠款悉數清償之日起計滿 5 年為止，或銀行接獲的解除破產令生效日期起計滿 5 年為止，以較早發生者為準。
7. 根據條例規定，銀行有權就處理任何資料查閱的要求收取合理費用。
8. 任何關於資料查閱或資料更正，或關於資料政策及實務或資料種類等要求，應向下列人士提出：

恒生銀行有限公司
資料保護主任
香港德輔道中 83 號
傳真：(852) 2868 4042
9. 銀行在批核信貸申請時，可能參考由信貸資料服務機構提供有關資料當事人的信貸報告。假如資料當事人有意索取有關報告，可要求銀行提供有關信貸資料服務機構的聯絡詳情。
10. 本通知不會限制資料當事人在條例下所享有的權利。

日期：2007 年 3 月 26 日

* 中文譯本僅供參考，文義如與英文本有歧異，概以英文本為準。

Hang Seng Bank Limited (the “Bank”) Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the “Ordinance”)

1. From time to time, it is necessary for customers and various other individuals (including without limitation applicants for banking/financial services and banking/credit facilities, sureties and persons providing security or guarantee for banking/credit facilities, shareholders, directors, officers and managers of corporate customers or applicants) (collectively “data subjects”) to supply the Bank with data in connection with various matters such as the opening or continuation of accounts and the establishment or continuation of banking/credit facilities or provision of related banking/financial services or compliance with any laws or guidelines issued by regulatory or other authorities.
2. Failure to supply such data may result in the Bank being unable to approve the opening of or continue accounts or establish or continue banking/credit facilities or provide related banking/financial services or comply with any laws or guidelines issued by regulatory or other authorities.
3. It is also the case that data are collected from data subjects in the ordinary course of the continuation of the banking/financial relationship, for example, when data subjects write cheques, deposit money or carry out card transactions.
4. The purposes for which data relating to data subjects may be used are as follows:-
 - (i) the daily operation of the services and banking/credit facilities provided to data subjects;
 - (ii) conducting credit checks at the time of application for credit and at the time of regular or special reviews which normally will take place one or more times each year;
 - (iii) creating and maintaining the Bank’s credit scoring models;
 - (iv) assisting other financial institutions to conduct credit checks and collect debts;
 - (v) ensuring ongoing credit worthiness of data subjects;
 - (vi) designing banking/financial services or related products for data subjects’ use;
 - (vii) marketing services or products of the Bank and/or selected companies;
 - (viii) determining the amount of indebtedness owed to or by data subjects;
 - (ix) the enforcement of data subjects’ obligations, including without limitation the collection of amounts outstanding from data subjects and those providing security or guarantee for data subjects’ obligations;
 - (x) meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law binding on the Bank or any of its branches or under and for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities with which the Bank or any of its branches are expected to comply;
 - (xi) enabling an actual or proposed assignee of the Bank, or participant or sub-participant of the Bank’s rights in respect of data subjects to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, participation or sub-participation;
 - (xii) exchanging information with merchants accepting credit cards issued by the Bank and entities with whom the Bank provides affinity/co-branded/private label credit card services (each a “merchant” or an “affinity entity”);
 - (xiii) verifying data subjects’ identities with any card acquirer of a merchant in connection with any card transactions; and
 - (xiv) purposes relating thereto.
5. Data held by the Bank relating to data subjects will be kept confidential but the Bank may provide such information to the following parties for the purposes set out in paragraph 4:
 - (i) any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment, debt collection or securities clearing or other services to the Bank in connection with the operation of its business;
 - (ii) any other person under a duty of confidentiality to the Bank including a group company of the Bank or a merchant or an affinity entity which has undertaken to keep such information confidential;
 - (iii) the drawee bank providing a copy of a paid cheque (which may contain information about the payee) to the drawer;
 - (iv) credit reference agencies, and, in the event of default, debt collection agencies;
 - (v) any person to whom the Bank is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law binding on the Bank or any of its branches or under and for which the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities with which the Bank or any of its branches are expected to comply;
 - (vi) any actual or proposed assignee of the Bank or participant or sub-participant or transferee of the Bank’s rights in respect of data subjects;
 - (vii) any card acquirer of a merchant; and
 - (viii) selected companies for the purpose of informing data subjects of services which the Bank believes will be of interest to data subjects.
6. Under and in accordance with the terms of the Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, any data subject has the right:-
 - (i) to check whether the Bank holds data about him and of access to such data;
 - (ii) to require the Bank to correct any data relating to him which is inaccurate;
 - (iii) to ascertain the Bank’s policies and practices in relation to data and to be informed of the kind of personal data held by the Bank;
 - (iv) to be informed on request which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to enable the making of an access and correction request to the relevant credit reference agency or debt collection agency; and
 - (v) in relation to data which has been provided by the Bank to a credit reference agency, to instruct the Bank upon termination of an account by full repayment to make a request to the credit reference agency to delete such data from its database, as long as the instruction is given within 5 years of termination and at no time did the account have a default of payment lasting in excess of 60 days within 5 years immediately before account termination. In the event the account has had a default of payment lasting in excess of 60 days the data may be retained by the credit reference agency until the expiry of 5 years from the date of final settlement of the amount in default or 5 years from the date of discharge from a bankruptcy as notified to the Bank, whichever is earlier.
7. In accordance with the terms of the Ordinance, the Bank has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
8. The person to whom requests for access to data or correction of data or for information regarding policies and practices and kinds of data held are to be addressed is as follows:-

Data Protection Officer
Hang Seng Bank Limited
83 Des Voeux Road Central
Hong Kong
Fax: (852) 2868 4042
9. The Bank may have obtained credit reports on data subjects from a credit reference agency in considering any application for credit. In the event data subjects wish to access credit reports, the Bank will advise the contact details of the relevant credit reference agency.
10. Nothing in this Notice shall limit the rights of data subjects under the Ordinance.

Date: 26 March, 2007

章則所訂之主要責任及義務

現謹將根據恒生信用卡之個別章則使用有關卡之主要責任及義務臚列如下，敬請留意。閣下務請細閱恒生信用卡之使用章則全文，有關章則文本可在各分行索取。

1. 閣下需合理謹慎保管恒生信用卡及個人識別密碼（「私人密碼」）。於接獲通知或懷疑有關恒生信用卡遺失或「私人密碼」被擅自披露時，閣下需在合理切實可行範圍內盡快向恒生銀行有限公司（「恒生」）報失。
2. 倘閣下作出欺詐行為、嚴重疏忽或未能履行以上第 1 項條文所述之責任，則閣下需對因使用恒生信用卡及「私人密碼」而引起之一切未經授權交易及「恒生」所蒙受之損失負責。
3. 在「恒生」要求下，閣下需盡速償還閣下之恒生信用卡賬戶欠款。
4. 閣下需承擔「恒生」在執行章則以及追討閣下拖欠「恒生」款額所合理產生之一切費用及支出。
5. 倘任何恒生信用卡結單有任何不符，閣下需在結單日起六十日內通知「恒生」。
6. 「恒生」有權修訂章則，以及就使用恒生信用卡更改收費及徵費，並會於生效日期前三十日發出通知。倘閣下於指定之生效日後繼續使用恒生信用卡或持有恒生信用卡，有關修訂及更改將對閣下具有約束力。閣下倘不同意有關修訂或更改，可根據章則選擇終止恒生信用卡。
7. 閣下在收到恒生信用卡後需立即在卡上簽名。
8. 閣下需對「恒生」收到有關恒生信用卡戶口號碼之遺失或被擅自披露之通知前之一切未經授權卡交易負責，惟最高不多於適用法律及規例所定之數額。然而，閣下對於「恒生」實際收到「私人密碼」之遺失或被擅自披露之通知前因使用有關「私人密碼」所產生之一切未經授權現金貸款、提款、轉賬及交易均需負責。
9. 閣下需準時償還欠款，以避免支付額外利息及財務費用。倘「恒生」在到期付款日或以前尚未收到有關恒生信用卡結單所示之最低還款額，則閣下需額外支付逾期費用。
10. 主卡會員需對本身及各附屬卡會員之一切債項及債務負責，而附屬卡會員則僅需對本身之債項及債務負責。
11. 「恒生」有權以主卡會員賬戶之貸方結餘，清償或低償主卡會員及/或任何附屬卡會員拖欠「恒生」之債項及債務。「恒生」僅會以附屬卡會員賬戶之貸方結餘清償或抵償附屬卡會員拖欠「恒生」之債項及債務。
12. 每位使用「自選影像」MasterCard 卡服務之會員需保證，使用有關照片並不侵犯任何人士之權利，而會員違反此項保證，需對「恒生」因此而產生之一切法律責任作出彌償。

恒生銀行有限公司

Principal Liabilities and Obligations under the Terms and Conditions

Principal liabilities and obligations for using the Hang Seng Credit Card under the respective terms and conditions are highlighted below for your particular attention. You must read the FULL VERSION of the terms and conditions governing the use of the Hang Seng Credit Card. The terms and conditions are available at branches for collection.

1. You must exercise reasonable care and diligence in safekeeping the Hang Seng Credit Card and the personal identification numbers ("PIN"). In the case of any loss or unauthorised disclosure of any of them, you must report to Hang Seng Bank Limited ("Hang Seng") as soon as reasonably practicable upon notice or suspicion thereof.
2. You shall be liable for all unauthorised transactions and losses suffered by Hang Seng involving the use of the Hang Seng Credit Card and the PIN if you have acted fraudulently or with gross negligence or failed to fulfil the obligations as set out in Clause 1 above.
3. You shall repay promptly the outstanding balance of your Hang Seng Credit Card account upon demand by Hang Seng.
4. You shall be responsible for all costs and expenses reasonably incurred by Hang Seng in enforcing the terms and conditions and recovering any sum you owe to Hang Seng.
5. You shall report to Hang Seng any discrepancies in any Hang Seng Credit Card statement within 60 days of the statement date.
6. Hang Seng is entitled to amend the terms and conditions, and vary any fees and charges in respect of the use of the Hang Seng Credit Card, subject to a 30-day notice, which shall be binding on you if you continue to use or retain the Hang Seng Credit Card after the effective date as specified in the notice. You may elect to terminate the Hang Seng Credit Card pursuant to the terms and conditions if you do not agree to such amendments or variations.
7. You must sign the Hang Seng Credit Card immediately upon receipt.
8. The maximum liability for unauthorised card transaction(s) before the loss and/or unauthorised disclosure of the Hang Seng Credit Cards Account Number is reported will be subject to the applicable laws and regulations. However, you are liable for all unauthorised cash advances, withdrawals, transfers and transactions effected with the use of the PIN before we are actually notified of the loss or unauthorised disclosure of the PIN.
9. You must repay the outstanding balance on time to avoid payment of interests and finance charges. If Hang Seng does not receive the minimum payment amount as specified in the relevant Hang Seng Credit Card statement on or before the payment due date, an additional late charge shall be payable by you.
10. While the principal cardmember is held liable for the debts and liabilities of the principal cardmember and each supplementary cardmember, supplementary cardmember shall only be liable for his/her debts and liabilities.
11. Hang Seng is only entitled to apply the credit balance of the principal cardmember's account(s) in or towards satisfaction of the debts and liabilities owed by the principal cardmember and/or any supplementary cardmembers to Hang Seng. Hang Seng will only apply the credit balance of the supplementary cardmember's account(s) in or towards satisfaction of the debts and liabilities owed by the supplementary cardmember to Hang Seng.
12. Each cardmember using the SelectImage MasterCard services has to warrant that the use of the relevant photograph does not infringe the rights of any person and that the cardmember shall indemnify Hang Seng for all liabilities arising from any breach of such warranty.

Hang Seng Bank Limited